



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____
от _____ 2026 г.

Проект
Перевод

О рассмотрении обращения АО "Caroma Nord" № 58
от 07.05.2026 г., зарегистрированного в примарии
мун. Бэлць под № 03-13/1627 от 07.05.2026 года

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, Гражданским кодексом РМ, решением Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 года «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности», с последующими изменениями и дополнениями, на основании обращения АО «Caroma Nord», зарегистрированного под № 03-13/1627 от 07.05.2026, заключения Управления Образования, Молодежи и Спорта № 02-10/499 от 03.06.2026 и рекомендации комиссии по сдаче муниципального имущества внаём (протокол № 3 от 17.06.2026),-

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращение АО "Caroma Nord" № 58 от 07.05.2026 года зарегистрированное в примарии мун. Бэлць под № 03-13/1627 от 07.05.2026 года.
2. В договор безвозмездного пользования № 86 от 19.07.2024 года внести изменения в части предоставления в пользование земельного участка общей площадью 640 кв.м, расположенного по адресу: ул. Аэродромная, 14.
3. АО "Caroma Nord" в месячный срок подписать с Управлением Образования, Молодежи и Спорта муниципия Бэлць соглашение о внесении изменений и дополнений в ранее заключенный договор безвозмездного пользования и обеспечить выполнение работ по благоустройству территории.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение Центр, ул. Хотин, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды; по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению; по финансово-экономической деятельности.

Председательствующий на IV
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк



Caroma-Nord

Asociația Obștească "CAROMA NORD"

Cod fiscal 1015620000586

IBAN: MD84MO2224ASV46367007100, Mobiasbanca - OTP Group S.A., MOBBMD22

Nr.58- 07.05.26 Primaria Balti

Domnului Alexandr Petkov, Primar al mun. Bălți

Alexandru Roșca,

Șef interimar DÎTS Bălți

DEMERS

Subiect: Solicitare extindere spații aferente clădirii situate pe str. Aerodromului 14 în baza Contractului de comodat nr.86 din 19.07.2024

Stimate domnule Primar,

Asociația Obștească „Caroma Nord”, în baza Contractului de comodat nr.86 din 19.07.2024, roagă să analizați și să aprobați solicitarea noastră privind acordarea spațiilor externe, aferente clădirii oficiului situat pe str. Aerodromului 14, mun. Bălți, anexa 11 și anexa 12 și teritoriul adiacent acestora cu suprafața 640 m2.

Totodată solicităm permisiunea de a efectua lucrări de amenajare, igienizare și securizare pe teritoriul aferent, reafirmând angajamentul nostru de a contribui activ la viața civică și culturală a municipiului.

Necesitatea extinderii și amenajării acestui spațiu este esențială pentru perioada primăvară – vară 2026, când planificăm o serie de evenimente de amploare dedicate tineretului, având în vedere desemnarea municipiului drept „Bălți – Capitala Tineretului din Moldova 2026”.

Printre activitățile planificate se numără:

- Tabere de vară tematice și ateliere de educație non-formală;
- Activități interculturale în aer liber, dedicate integrării și coeziunii sociale;
- Ateliere practice de ecologie și economie circulară (Eco-Ateliere).

Suntem convinși că un spațiu exterior sigur și bine amenajat va spori calitatea programelor oferite tinerilor și va servi drept model de bune practici în contextul titlului de Capitală a Tineretului.

Vă mulțumim anticipat pentru receptivitate și așteptăm cu interes decizia dumneavoastră.

Cu deosebit respect,

Rodica Frecăușanu

Directoare Executivă, AO „Caroma Nord

Digitally signed by Frecăușanu Rodica
Date: 2026.05.07 10:47:59 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Adresa poștală:
MD 3100, str. Aerodromului 14 Mun. Bălți, Republica Moldova
E-mail: caroma.nord.ngo@gmail.com, <https://caromanord.md/>



Tema: Solicitare extindere spații și permisiune amenajare teren aferent sediului din str. Aerodromului 14

Ot: Asociația Caroma Nord <caroma.nord.ngo@gmail.com>

Data: 07.05.2026, 10:55

Komy: Primăria mun. Bălți <primaria@balti.md>, "petkov@balti.md" <petkov@balti.md>, rosca.alexandru@balti.md

Stimate domnule Primar,

Asociația Obștească „Caroma Nord”, în baza Contractului de comodat nr.86 din 19.07.2024, roagă să analizați și să aprobați solicitarea noastră privind acordarea spațiilor externe, aferente clădirii oficiului situat pe str. Aerodromului 14, mun. Bălți, anexa 11 și anexa 12 și teritoriul adiacent acestora cu suprafața 640 m².

Totodată solicităm permisiunea de a efectua lucrări de amenajare, igienizare și securizare pe teritoriul aferent, reafirmând angajamentul nostru de a contribui activ la viața civică și culturală a municipiului.

Necesitatea extinderii și amenajării acestui spațiu este esențială pentru perioada primăvară – vară 2026, când planificăm o serie de evenimente de amploare dedicate tineretului, având în vedere desemnarea municipiului drept „Bălți – Capitala Tineretului din Moldova 2026”.

Printre activitățile planificate se numără:

- **Tabere de vară tematice** și ateliere de educație non-formală;
- **Activități interculturale în aer liber**, dedicate integrării și coeziunii sociale;
- **Ateliere practice de ecologie și economie circulară** (Eco-Ateliere).

Suntem convinși că un spațiu exterior sigur și bine amenajat va spori calitatea programelor oferite tinerilor și va servi drept model de bune practici în contextul titlului de Capitală a Tineretului.

Vă mulțumim anticipat pentru receptivitate și așteptăm cu interes decizia dumneavoastră.

Cu deosebit respect,

Rodica Frecăuțanu

Directoare Executivă, AO „Caroma Nord



Cu respect,

Echipa AO "Caroma Nord"

Membră a Platformei Naționale din Moldova a Forumului Societății Civile din Parteneriatul Estic;
Membră a Comitetului de Coordonare pentru Guvernare Deschisă



: MD 3100



: str. Aerodromului 14, Mun. Bălți, Republica Moldova



: +373/79124353

Solicitare extindere spații și permisiune amenajare teren aferent sediului din str. Aerodromului 14

: frecauteanu.r@gmail.com
caroma.nord.ngo@gmail.com

: <https://caromanord.md/>

: Caroma Nord
Fondul pentru Tineri Bălți și Sîngerei
Coaliția de Mediu Bălți

— Вложения: —

Nr.58- 07.05.26_Primaria Balti.signed.pdf

390 КБ

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA MUN. BĂLȚI
DIRECȚIA ÎNVĂȚĂMÎNT,
TINERET ȘI SPORT
MD-3100, mun. Bălți
Piața Independenței, 1
tel. (373 231) 2-23-07, fax 2-21-91
e-mail: dits.balti@gmail.com



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
ПРИМЭРИЯ МУН. БЭЛЦЬ
УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ,
МОЛОДЁЖИ И СПОРТА
МД-3100, мун. Бэлць
Площадь Индепенденцей, 1
тел. (373 231) 2-23-07, факс 2-21-91
e-mail: dits.balti@gmail.com

03.06.2026 nr. 02-10/499
la nr. _____ din _____

Начальнику Управления
муниципальной Собственности
и Земельных отношений
Г-ну Фусу В.

Управление Образования Молодежи и Спорта, на обращение по № 76 от 11.05.2026 о предоставлении в пользование прилегающей территории 640 кв. м. АО "Caroma Nord" (вход. Рег. № 03-13/1627 от 07.05.2026) расположенной по ул. Аэродромная, 14, дает свое согласие.

И. О. начальника УОМС

Рошка А. П.

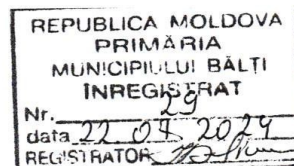
Гл. бухгалтер УОМС

Рудницкая А. А.

Исполнитель:

Бух. по аренде -Д. Фиштик

Тел. 0231-24015



CONTRACT DE COMODAT NR. 86

Mun. Bălți

19.07.2024

1.1. Primăria mun.Bălți , reprezentată prin Primarul mun. Bălți dl Alexandr Petkov, care activează în baza Legii RM privind administrația publică locală № 436-XVI din 28.12.2006, numit în continuare „COMODANT” și AO „Caroma-Nord” reprezentată de Directorul Executiv d-na Rodica Frecăuțanu, care activează în baza Regulamentului, numit în continuare “COMODATAR”, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1. Prezentul contract este încheiat în baza deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 4/70 din 20.06.2024.
2. Obiectul prezentului contract îl constituie transmiterea în folosință temporară ale încăperilor nr. 27, nr. 28, nr. 29, nr. 30, nr. 31-32, nr. 33, nr. 34 din str. Aerodromului, 14, nr. cadastral 0300111023, cu suprafața totală de **132,7 m²**, pentru activitatea organizației pe durata valabilității statului de utilitate publică al asociației (pană la 10.11.2028), conform planului anexat (anexa nr.1), care este parte integrantă a prezentului contract.
3. Termenul valabilității contractului se stabilește din **19.07.2024** pînă la **10.11.2028.**

II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE PĂRȚILOR.

1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului încăperile menționate din momentul semnării contractului de comodat cu întocmirea actului de predare-primire; care este parte integrantă a prezentului contract (anexa nr. 2).
2. Comodantul are dreptul să verifice periodic starea și exploatarea încăperilor transmise în folosință, inclusiv și utilizarea acestora conform destinației.
3. Comodatarul se obligă:
 - a) să folosească încăperile numai în scopul stabilit de prezentul contract și să le mențină în corespundere cu normativele tehnice;
 - b) să asigure deservirea inginerică a încăperilor;
 - c) să efectueze reparația încăperilor din cont propriu;
 - d) să reutilizeze, reconstruiască și să efectueze reparația capitală a încăperilor numai cu acordul în formă scrisă a Comodantului;
 - e) să mențină încăperi în corespundere cu cerințele sanitare;

- f) să nu transmită încăperile indicate în folosință sau în locațiune ;
- g) să achite la timp plata pentru serviciile comunale ;

h) să restituie încăperile Comodantului timp de 5 zile din data expirării termenului stabilit în contract;

i) în caz de reziliere a contractului înainte de termenul stabilit, Comodatarul este obligat să anunțe în scris Comodantul cu o lună înainte despre eliberarea încăperilor date în folosință;

j) în caz de prelungire a contractului de comodat, Comodatarul este obligat să anunțe Comodantul, cu 2 luni înainte până la expirarea termenului stabilit în contract.

III. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR.

1. În caz de nerespectare a condițiilor contractului de comodat, părțile poartă răspundere, în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Comodatarul nu are dreptul de retenție a bunului pentru creanțele față de comodant, cu excepția creanțelor privind cheltuielile extraordinare, necesare și urgente făcute pentru conservarea bunului.

IV. DREPTUL DE REZILIERE A CONTRACTULUI DE COMODAT.

Comodantul poate rezilia contractul de comodat dacă:

- a) În virtutea unor circumstanțe neprevăzute, comodantul însuși are nevoie de bun;
- b) Comodatarul nu folosește bunul conform destinației stabilite în contract, dă bunul, fără acordul Comodantului, în folosință uneia persoane terțe sau supune bunul unui pericol mare, ca urmare a nemanifestării pretenției cuvenite;
- c) Comodatarul, persoană juridică și-a încetat activitatea.

V. DISPOZIȚII FINALE

1. Litigiile apărute în timpul valabilității prezentului contract de comodat, se soluționează în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare. Toate exemplare el sunt identice și au aceeași putere juridică. Fiecare din părți deține câte un exemplar a contractului nominalizat.

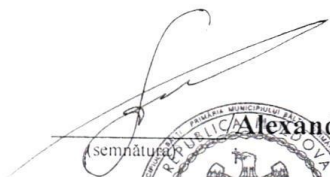
VI. ADRESELE JURIDICE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR.

COMODANT

Primăria mun. Bălți
str. Independenței, 1
c/f 1007601003161

Comodantul

Primar mun. Bălți


(semnătura) Alexandr Petkov/

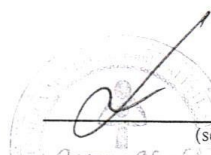
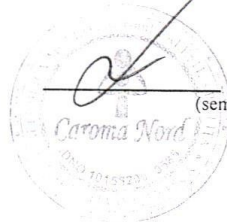

COMODATAR

Asociația Obștească
„Caroma-Nord”

raionul Fălești, s. Pîrlița,
c/f 1015620000586

Comodatar

Director Executiv
A O „Caroma – Nord”


(semnătura) /Rodica Frecăuțanu/


COORDONAT:

/Șeful Direcției Juridice


(semnătura) /V. Balan/

A C T

PREDARE -PRIMIRE

mun. Bălți

19.07.2024

Încăperilor nr. 27, nr. 28, nr. 29, nr. 30, nr. 31-32, nr. 33, nr. 34 din str. Aerodromului, 14,
nr. cadastral 0300111023 cu suprafața totală de 132.7 m2.
(bunurile transmise, adresa, suprafața totală)

Valoarea inițială de bilanț (în lei)	Uzura contabilă (în %)	Valoarea reziduală (în lei)
399616,08	31,02	275631,34

În conformitate cu contractul de locațiune nr. 86 din 18.07.2024

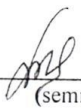
Încheiat între Primăria municipiului Bălți (Comodat)
(denumirea întreprinderii)
și A O „Caroma – Nord” (Comodatar) x
(denumirea întreprinderii)
reprezentantul Comodat Persoana responsabilă de monitorizare a IET nr. 46 D-na Iuliana Sandu
(funcția, numele, prenumele)
și reprezentantul Comodatar Director Executiv D-na Rodica Frecăuțanu
(funcția, numele, prenumele)

CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

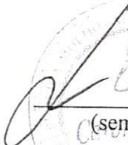
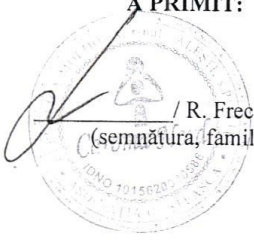
Încăperea se află în stare satisfăcătoare, dotată cu energie electrică, enegia termică, apă și canalizare.

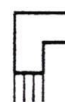
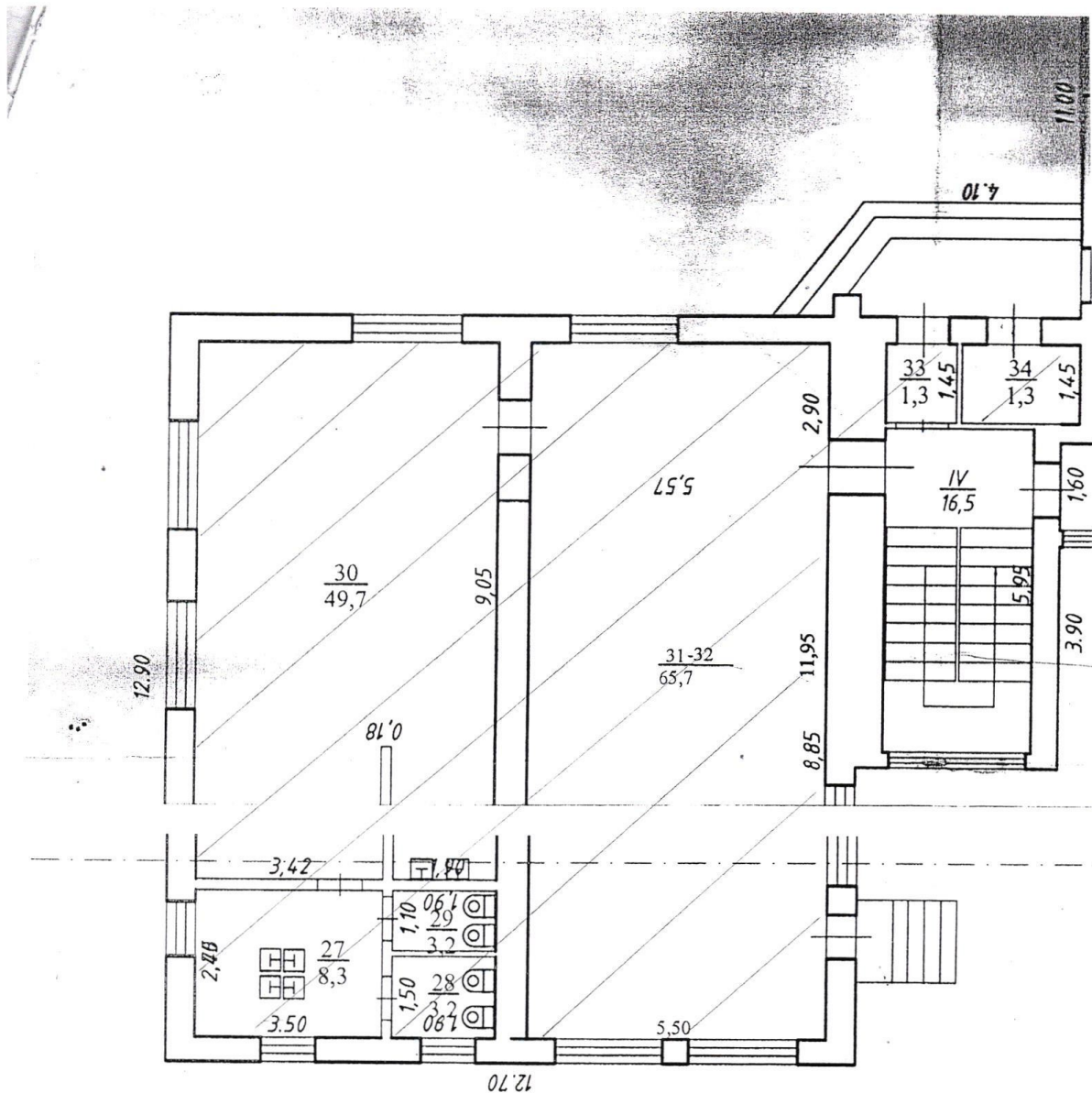
Actul este întocmit în 2 exemplare.

A TRANSMIS:

 / Iu. Sandu /
(semnătura, familia)

A PRIMIT:

 / R. Frecăuțanu /
(semnătura, familia)






DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 4/70
от 20.06.2024 г.

О рассмотрении обращения ОА «Caroma-Nord»
№ 11 от 11.03.2024 года

Перевод

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, Гражданским Кодексом РМ № 1107-XV от 06.06.2002 года, Постановлением Правительства РМ «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов» № 483 от 29.03.2008 года с последующими изменениями и дополнениями, решением Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 года «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности» с последующими изменениями и дополнениями, на основании обращения ОА «Caroma-Nord» № 11 от 11.03.2024 и Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей – муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць и ОА «Caroma-Nord», утвержденного решением Совета мун. Бэлць № 2/7 от 28.03.2024 года, заключения Управления образования, молодежи и спорта № 02-10/387 от 12.06.2024 года, предоставленных документов и рекомендации комиссии по сдаче муниципального имущества внаём (Протокол № 4 от 11.06.2024 года), -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить обращение ОА «Caroma-Nord» № 11 от 11.03.2024 года.
2. Разрешить примару муниципия Бэлць заключить с ОА «Caroma-Nord» договор безвозмездного пользования помещениями № 27, № 28, № 29, № 30, № 31-32, № 33, № 34 по ул. Аэродромная, 14, общей площадью 132,7 кв.м. для деятельности организации на период срока действия статуса общественной полезности ассоциации (до 10.11.2028).
3. ОА «Caroma-Nord» в месячный срок подписать с примэрией муниципия Бэлць договор безвозмездного пользования и производить оплату за коммунальные услуги согласно предъявляемым счетам.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению.

Председательствующий на IV
очередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Digitally signed by Beşliu Iurie
Date: 2024.06.30 23:11:29 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Юрие Бешлиу

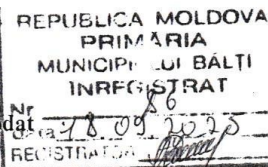
Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2024.06.28 10:41:48 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ирина Сердюк

ACORD ADIȚIONAL nr. 1
cu privire la modificarea și completarea contractului de comodat
nr. 86 din 19 iulie 2024



mun. Bălți
(denumirea localității)

17 Septembrie 2025

Primăria mun. Bălți, reprezentată de Primarul mun. Bălți dl. Alexandr Petkov, care acționează în baza Legii RM privind administrația publică locală nr. 436 – XVI din 28.12.2006, în calitate de Comodant, pe de o parte, și AO „Caroma-Nord”, reprezentantă de Directorul Executiv dna Rodica Frecăutanu în calitate de Comodatar, pe de altă parte în baza Deciziei mun Bălți nr. 4/70 din 20.06.2024 au încheiat prezentul acord la contractul de comodat nr. 86 din 19.07. 2024 cu privire la:

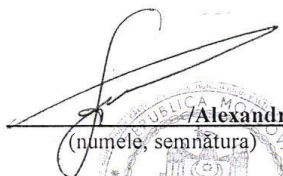
1. Prezentul Acord este încheiat în baza deciziei Consiliului mun. Bălți № 10/25 din 04.09.2025.
2. Obiectul prezentului Acord constituie modificările operate în contractul de comodat № 86 din 19.07.2024 (în continuare Contract).
3. În contractul de comodat nr. 86 din 19.07.2024 de introdus modificare în compartimentul măririi suprafeții încăperilor date în locațiune aflate pe adresa: str. Aerodromului, 14, de la suprafața totală de 132,7 m. p. pe o suprafața totală de 414,5 m. p. (pană la 10.11.2028) (Anexa 1/1).
4. Locatorul se obligă să transmită Comodatar prin act de predare-primire încăperile de la etajul II-281,8, str. Aerodromului, 14 (Anexa 2/1).
5. Următoarele capitole din Contract rămân fără modificări și corespund contractului inițial.
6. Prezentul acord este o parte integrantă al Contractului.
7. Prezentul acord este întocmit în 2 exemplare, fiecare avînd aceeași putere juridică.
8. Adresele juridice ale părților:

Comodant
Primăria mun. Bălți
piata Independenței, 1, DÎTS
IBANMD65TRPDAA142320A09913AA
c/f 1015601000259
TREZMD2X

Comodatar
AO „Caroma-Nord”
raionul Făleşti, s. Pîrlita
c/f 1015620000586

Comodantul

Primarului mun. Bălți


/Alexandr Petkov/
(numele, semnătura)

L. Ș.

Coordonat:

Șef interimar al DÎTS

Specialistă principală al Direcției Juridică
Primăriei mun. Bălți

Comodatar

Director Executiv AO “Caroma-Nord”


/Rodica Frecăutanu /
(numele, semnătura)

L. Ș.


/Roșca A. P./


/Samotughina Ia./

Anexa nr. 2/1
la Contractul de comodat
nr. 86 din 18.07.2024

ACT

PREDARE -PRIMIRE

mun. Bălți

17.09.2025

Încăperilor nr. 5-16; scara-16,5 din str. Aerodromului, 14, nr. cadastral 0300111023 cu
suprafața totală de 281,8 m² (pană la 10.11.2028).
(bunurile transmise, adresa, suprafața totală)

Valoarea inițială de bilanț (în lei)	Uzura contabilă (în %)	Valoarea reziduală (în lei)
848619.53	32,5	572271.45

În conformitate cu contractul de locațiune nr. 86 din 18.07.2024

Încheiat între Primăria municipiului Bălți (Comodat)
(denumirea întreprinderii)
și A O „Caroma – Nord” (Comodatar)
(denumirea întreprinderii)
reprezentantul Comodat Persoana responsabilă de monitorizare a IET nr. 46 D-na Iuliana Sandu
(funcția, numele, prenumele)
și reprezentantul Comodatar Director Executiv D-na Rodica Frecăuțanu
(funcția, numele, prenumele)

CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

Încăperea se află în stare satisfăcătoare, dotată cu energie electrică, enegia termică, apă și canalizare.

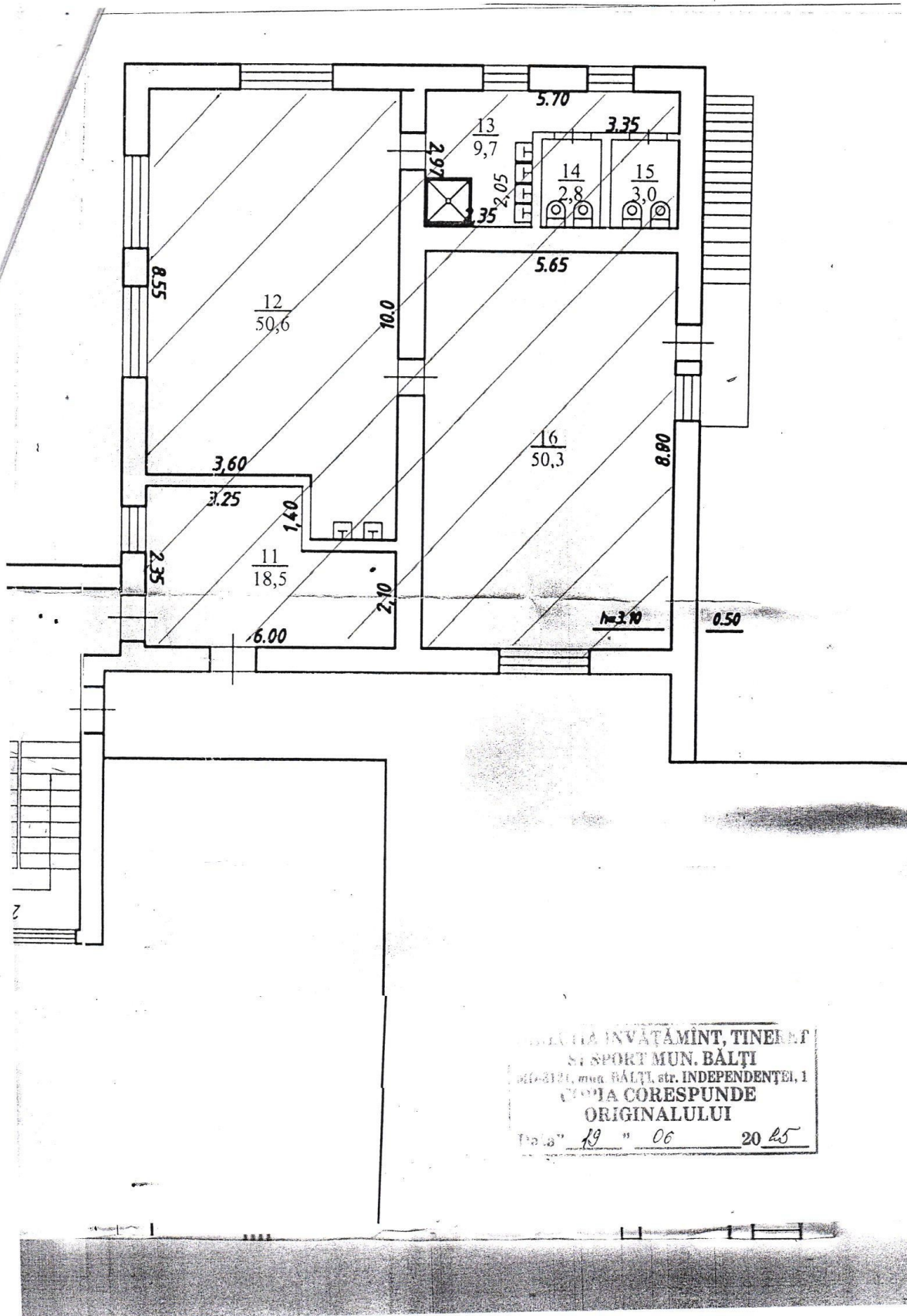
Actul este întocmit în 2 exemplare.

A TRANSMIS:

 / Iu. Sandu /
(semnătura, familia)

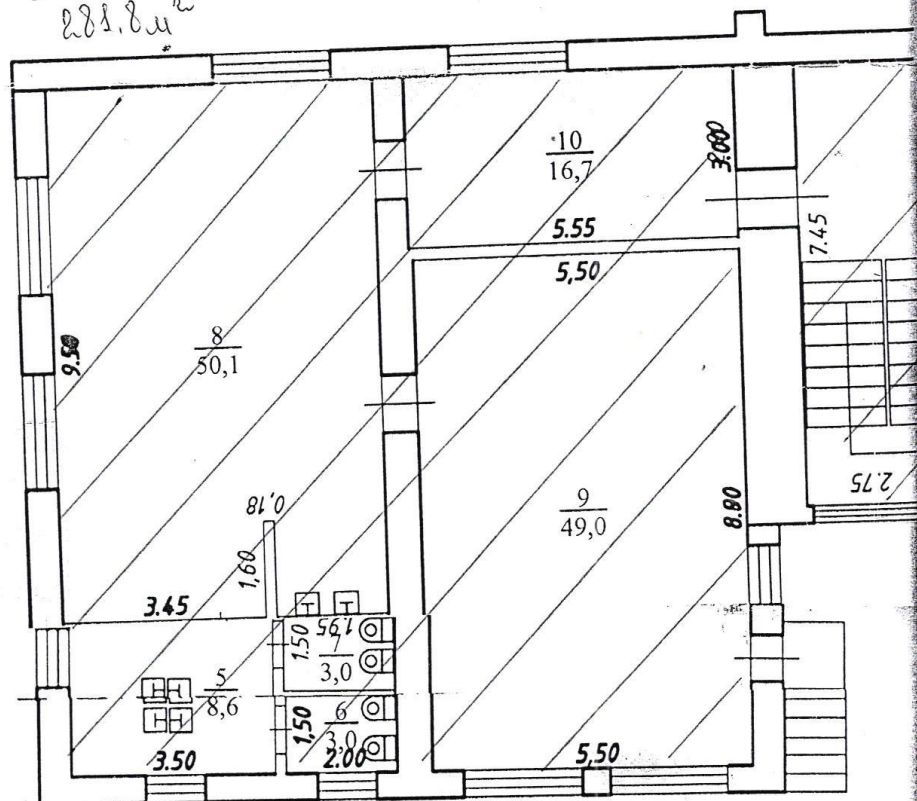
A-PRIMIT:


R. Frecăuțanu /
(semnătura, familia)



$N5 - 8,6 \mu^2$
 $N6 - 3,0 \mu^2$
 $N7 - 3,0 \mu^2$
 $N8 - 50,1 \mu^2$
 $N9 - 49,0 \mu^2$
 $N10 - 16,7 \mu^2$
 $N11 - 18,5 \mu^2$
 $N12 - 50,6 \mu^2$
 $N13 - 9,7 \mu^2$
 $N14 - 2,8 \mu^2$
 $N15 - 3,0 \mu^2$
 $N16 - 50,3 \mu^2$
 $\text{scara} - \underline{16,5 \mu^2}$
 $281,8 \mu^2$

DIRECTIA INVATAMINT, TINERET
 SI SPORT MUN. BALTI
 MD-3121, mun. BALTI, str. INDEPENDENTEI, 1
 COPIA CORESPUNDE
 ORIGINALULUI
 Data " 19 " 06 2025





DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr. 10/25
din 04.09.2025

Cu privire la examinarea adresării AO „Caroma-Nord”
nr. 42 din 09.04.2025 înregistrată în primăria mun. Bălți
cu nr 03-12/1085 din 09.04.2025

În conformitate cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deținutarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, Legea RM privind bugetul de stat pe anul 2025 nr. 310 din 26.12.2024, art. 1234 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, Hotărârea Guvernului RM „Pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate” nr. 485 din 29.03.2008, cu modificările și completările ulterioare, decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6-66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale” cu modificările și completările ulterioare, în baza adresării AO „Caroma-Nord” înregistrate în primăria mun. Bălți cu nr 03-12/1085 din 09.04.2025 cu privire la atribuirea încăperilor suplimentare la contractul de comodat nr. 86 din 19.07.2024, documentelor prezentate, avizului Direcției Învățământ Tineret și Sport nr. 02-10/292 din 24.04.2025, și recomandărilor comisiei privind transmiterea în locațiune a bunurilor municipale (proces-verbal nr. 5 din 11.07.2025),-

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se satisface adresarea AO „Caroma-Nord” nr. 42 din 09.04.2025 înregistrată în primăria mun. Bălți cu nr 03-12/1085 din 09.04.2025.
2. Se împuternicește Primarul mun. Bălți să încheie acordul privind modificarea și completarea Contractului de comodat nr. 86 din 19.07.2024, în partea alocării încăperilor suplimentare nr. 5, nr. 6, nr. 7, nr. 8, nr. 9, nr. 10, nr. 11, nr. 12, nr. 13, nr. 14, nr. 15, nr. 16, precum și scara, cu suprafață totală de 281,8 m², situate la etajul 2, str. Aerodromului, 14 (număr cadastral 0300111023).
3. AO „Caroma-Nord” într-o lună să semneze cu primăria mun. Bălți acordul cu privire la modificarea și completarea contractului de comodat pentru utilizarea spațiului și să achite serviciile comunale, conform facturilor prezentate.
4. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
5. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor consultative de specialitate pentru gospodărie municipală, administrarea bunurilor și protecția mediului, pentru activități economico-financiare, pentru educație, activități social-culturale și sănătate publică.

Președintele ședinței a X
extraordinare a Consiliului
municipal Bălți

Comisăriează:

Primarul interimar

Primarul municipal Bălți

Digitally signed by: Grigoria Serghei
Date: 2025.09.11 10:13:00 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANA



Serghei Grigoria

Digitally signed by Andries Lina
Date: 2025.09.11 10:13:00 EEST

ПРОТОКОЛ № 3
Заседания комиссии по сдаче муниципального
имущества внаём

от «17» июня 2026 года
время 9.00

муниципий Бэлць

Состав комиссии:

- | | |
|----------------|---|
| Петков А.С. | - Председатель комиссии: Примар муниципия Бэлць, |
| Балан В.М. | - Заместитель председателя комиссии: заместитель примара муниципия Бэлць по вопросам муниципальной собственности, земельных отношений, архитектуры и строительства, муниципального хозяйства; |
| Табанская М.Н. | - Секретарь комиссии: Главный специалист Управления муниципальной собственности и земельных отношений примэрии (по вопросам найма муниципального имущества) |

Члены комиссии:

- | | |
|-----------------|---|
| Шмультский Г.Л. | - Заместитель примара муниципия Бэлць по вопросам финансов и экономики, бухгалтерского учета, местных налогов и сборов, государственных закупок, торговли, а также административно-хозяйственной сферы; |
| Густой А.И. | - Член специализированной консультативной комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды; |
| Борденюк М.Д. | - Член специализированной консультативной комиссии по Финансово-экономической деятельности; |
| Сердюк И.М. | - Секретарь Совета муниципия Бэлць; |
| Фусу В.Г. | - Начальник Управления муниципальной собственности и земельных отношений примэрии; |
| Бачой Д.В. | - Зам. Начальника Управления муниципальной собственности и земельных отношений примэрии; |
| Ляху О.Ф. | - Заместитель Начальника Юридического управления примэрии; |
| Бэдэрэу Л.В. | - Начальник Управления бухгалтерского учёта примэрии; |
| Смирнов С.В. | - Начальник Управления культуры примэрии; |
| Рошка А. | - Заместитель начальника Управления образования, молодёжи и спорта примэрии; |
| Русу В.А. | - Начальник Главного финансово-экономического управления примэрии; |
| Кябуру Т.И. | - Управляющий МП «Жилищно-коммунальное хозяйство». |

Повестка дня:

1. О рассмотрении заявлений (Приложение № 1).

Приглашенные:

Диреткор АО «Здоровый Город – г-н Будулай Микшой»
Директор АО «Caroma Nord» г-жа Фрекэуцану Родика

№ п	Заявитель	Краткое содержание	Расчёт по договору найма	Минимальный расчёт по Положению	Решение комиссии
1	АО «Здоровый город» Регистрация обращения № 03-12/1408 от 21.04.2026	Поступило обращение о предоставлении в пользование помещений бывшего детского сада № 46, а также прилегающей территории по адресу: ул. Аэродромная, 14. Деятельность организации направлена на оказание психологической поддержки и социальной помощи уязвимым категориям населения. На базе запрашиваемых помещений и прилегающей территории планируется создание многофункционального центра «Здоровый город», который будет оказывать комплексную помощь различным социальным группам. Центр предполагается использовать для проведения консультаций, образовательных программ, реабилитационных и интеграционных мероприятий.	..		Удовлетворить. 1. Заключение договор безвозмездного пользования на срок действия Сертификата общественной полезности ассоциации, действующего до 28.11.2030 года, с правом дальнейшего продления при условии получения Сертификата общественной полезности ассоциации. 2. Отменить решение Совета № 15/24 от 16.12.2025 года «О рассмотрении обращения ОА «Zdorovii Gorod», зарегистрированного в примэрии мун. Бэлья под № 03-13/3443 от 07.10.2025»
	Заключение Управления Образования, Молодежи и Спорта	Дает согласие на предоставление в распоряжение АО «Здоровый город» помещения по ул. Аэродромная, 14/С, по данному адресу свободная площадь составляет 956,3 кв. м и площадь прилегающей территории – 450 кв. м.			
2	АО «Сагома Норд» Регистрация обращения № 03-13/1627 от 07.05.2026	Поступило обращение о предоставлении в пользование прилегающей территории по адресу: ул. Аэродромная, 14, общей площадью 640 кв. м, а также о разрешении проведения работ по благоустройству территории для проведения масштабных мероприятий посвященных молодежи.			Удовлетворить. Заключить дополнительное соглашение к договору безвозмездного пользования № 86 от 19.07.2024, на срок действия Сертификата общественной полезности ассоциации, действующего до 10.11.2028, с правом дальнейшего продления при условии получения Сертификата Общественной полезности ассоциации.
	Заключение Управления Образования, Молодежи и Спорта № 02-10/499 от 03.06.2026	Дает согласие на предоставление в пользование прилегающей территории 640 кв. м, расположенной по ул. Аэродромная, 14.			

2

AVIZ

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

***Cu privire la examinarea adresării
AO "Caroma Nord" nr. 58 din 07.05.2026,
înregistrată cu nr 03-13/1627 din 07.05.2026***

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și deetizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale” cu modificările și completările ulterioare, în baza adresării AO "Caroma Nord", înregistrate la primărie cu nr 03-13/1627 din 07.05.2026 și documentelor prezentate.

Luînd în considerație avizul gestionarului bunului Direcției învățământ tineret și sport primăriei nr. 02-10/499 din 03.06.2026, și decizia comisiei primăriei de transmitere în locațiune a proprietății municipale din 17.06.2026, considerăm posibil de a examina și aproba proiectul de decizie dat la ședința Consiliului municipal Bălți.

***Șef direcției Proprietate
Municipală și Relații Funciare***

Veaceslav FUSU

*Executor:
Sp. principal DPM și RF
Marina TABANSCAIA*

AVIZ
referitor la proiectul de decizie a
Consiliului Local al Municipiului Bălți

**„Cu privire la examinarea adresării
AO ”Caroma Nord”nr. 58 din 07.05.2026,
înregistrată cu nr 03-13/1627 din 07.05.2026”**

Inițiator proiect – Primarul mun. Bălți

Autor proiect – Direcția proprietate municipală și relații funciare

Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de decizie și finalitățile urmărite:

1. Adresarea AO „Caroma Nord”, înregistrată la primărie cu nr. 03-13/1408 din 21.04.2026.
2. Avizul Direcției Învățământ, Tineret și Sport nr. 03-13/1627 din 07.05.2026.
3. Recomandările comisiei privind transmiterea în locațiune a bunurilor municipale (proces-verbal nr. 1 din 25.02.2026).

Principalele prevederi ale proiectului de decizie:

1. Se satisface adresarea AO ”Caroma Nord” nr. 58 din 07.05.2026.
2. În contractul de Comodat nr. 86 din 19.07.2024 de introdus modificări în partea ce ține de transmiterea în folosință a terenului cu suprafața totală de 640 m², situat pe str. Aerodromului, 14.
3. AO ”Caroma Nord”, în termen de o lună să semneze cu Direcția Învățământ, Tineret și Sport a municipiului Bălți acordul de modificare și completare a contractului de comodat încheiat anterior și va asigura executarea lucrărilor de amenajare a teritoriului.

Cadrul normativ relevant pentru elaborarea proiectului de decizie:

Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, care la art. 14 alin. (2) lit. b), c) alin. (2), alin. (3) prevede următoarele:

„Articolul 14. Competențele de bază ale consiliilor locale ...

(2) Pornind de la domeniile de activitate ale autorităților administrației publice locale de nivelul întâi stabilite la art.4 al Legii privind descentralizarea administrativă, consiliul local realizează următoarele competențe: ...

b) administrează bunurile domeniului public și ale celui privat ale satului (comunei), orașului (municipiului);

c) decide în privința actelor juridice de administrare privind bunurile domeniului public al satului (comunei), orașului (municipiului), după caz, precum și privind serviciile publice de interes local, în condițiile legii;”.

Legea cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, care la art. 9 prevede următoarele:

„Articolul 9. Modul de exercitare a dreptului de proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale

(1) Exercitarea dreptului de proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale constă în activitatea practică, desfășurată de autoritățile administrației publice locale în ce privește posesia, folosința și dispoziția proprietății publice locale în corespundere cu legislația.

(2) Modul de exercitare a dreptului de proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale se stabilește de către autoritățile administrației publice locale în baza Legii cu privire la proprietate, prezentei legi și altor acte legislative în vigoare.”.

Legea privind administrarea și deetatzarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, care la art. 9 alin. (1) și (2) lit. h), art. 17 prevede următoarele:

„Articolul 9. Atribuțiile autorităților administrației publice locale în administrarea și deetatzarea proprietății publice

(1) Împuternicirile de proprietar al patrimoniului unității administrativ-teritoriale sînt exercitate de consiliul local în numele unității administrativ-teritoriale.

(2) În domeniul administrării proprietății publice, de competența autorității administrației publice locale sunt: ...

h) decidera asupra dării în locațiune/arendă/superficie sau comodat a terenurilor și a altor bunuri proprietate a unității administrativ-teritoriale; ...

Articolul 17. Locațiunea activelor neutilizate

(1) Fondurile fixe și alte active pe termen lung neutilizate de instituțiile publice, de întreprinderile de stat /municipale și de societățile comerciale cu capital integral sau majoritar public (denumite în continuare *active neutilizate*) pot fi date în locațiune cu acordul prealabil al autorității administrației publice centrale sau locale, care va decide asupra modului de selectare a locatarului, în conformitate cu legislația.

(2) Contractele de locațiune încheiate fără acordul indicat la alin.(1) sunt lovite de nulitate absolută.

(3) Nu se admite locațiunea cu drept de răscumpărare (locațiunea financiară, leasingul financiar) a activelor neutilizate.

(4) Clauzele esențiale ale contractului de locațiune a activelor neutilizate sunt următoarele:

a) descrierea obiectului locațiunii;

b) termenul de locațiune;

c) componența, cuantumul și termenul de plată a chiriei și, după caz, condițiile și modul de indexare și/sau de modificare a cuantumului chiriei;

d) modul de restituire a obiectului locațiunii și, după caz, condițiile de prelungire a locațiunii.

(5) Contractul de locațiune a activelor neutilizate ale întreprinderilor de stat/municipale și ale societăților comerciale cu capital integral sau majoritar public neincluse în listele bunurilor nepasibile de privatizare, cu excepția activelor din cadrul parcurilor industriale, poate fi încheiat pe un termen de la un an până la trei ani.

(5¹) Termenul contractului de locațiune a bunurilor imobile ale întreprinderilor de stat/municipale și ale societăților comerciale cu capital integral sau majoritar public din cadrul parcului industrial nu poate depăși termenul-limită pentru care a fost acordat titlul de parc industrial.

(5²) Contractul de locațiune a activelor neutilizate ale întreprinderilor de stat/municipale și ale societăților comerciale cu capital integral sau majoritar public neincluse în listele bunurilor nepasibile de privatizare, în situația privatizării întreprinderilor de stat/municipale, poate fi rezolvit la solicitarea proprietarului, iar în cazul societăților comerciale cu capital integral sau majoritar public, la solicitarea administratorului, înainte de expirarea unui termen de 3 ani, cu un preaviz de 90 de zile adresat locatarului.

(6) Quantumul contractual al chiriei care se plătește pentru activele neutilizate nu trebuie să fie mai mic decât quantumul minim al chiriei calculat conform legii. Plata chiriei pentru activele neutilizate se efectuează exclusiv în mijloace bănești.

(7) Mijloacele financiare obținute din locațiunea activelor neutilizate, după acoperirea cheltuielilor aferente locațiunii lor, sunt folosite prioritar la plata restanțelor întreprinderii de stat /municipale sau ale societății comerciale față de bugetul public național și a restanțelor la plata salariilor. Mijloacele financiare rămase după efectuarea acestor plăți se investesc prioritar în dezvoltarea întreprinderii de stat /municipale ori a societății comerciale, la decizia consiliului ei.

(8) Rezilierea sau modificarea unilaterală a contractelor de locațiune a activelor neutilizate sunt lovite de nulitate absolută.

(9) Autoritățile administrației publice centrale și locale respective verifică corectitudinea încheierii contractelor de locațiune a activelor neutilizate.”.

Legea bugetului de stat pe anul 2026 nr. 322 din 29.12.2025.

Codul Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002.

Legea cu privire la organizațiile necomerciale nr. 86 din 11.06.2020, care la art. 5 alin. (6) și art. 23 alin. (1) lit. b) prevede următoarele:

„Articolul 5. Relațiile dintre stat și organizațiile necomerciale ...

(6) Sprijinul financiar acordat de stat se realizează în principal prin finanțare nerambursabilă, contractare de lucrări și servicii sau prin finanțare cu destinație specială, inclusiv comandă socială. Sprijinul material acordat de stat se realizează în principal prin oferirea gratuită sau în condiții preferențiale a dreptului de a folosi proprietatea publică. ...

Articolul 23. Beneficiile statutului de utilitate publică

(1) Autoritățile publice centrale și locale sprijină activitatea organizațiilor necomerciale cu statut de utilitate publică, inclusiv prin: ...

b) oferirea gratuită sau în condiții preferențiale a dreptului de a folosi proprietatea publică;”.

Hotărârea Guvernului nr. 483 din 29.03.2008 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate.

Decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale”.

Având în vedere cadrul normativ în vigoare, **se recomandă** examinarea prezentului proiect de decizie în cadrul Consiliului Local al Municipiului Bălți.

Șef adjunct Direcție juridică



Oleg Leahu

18.06.2026